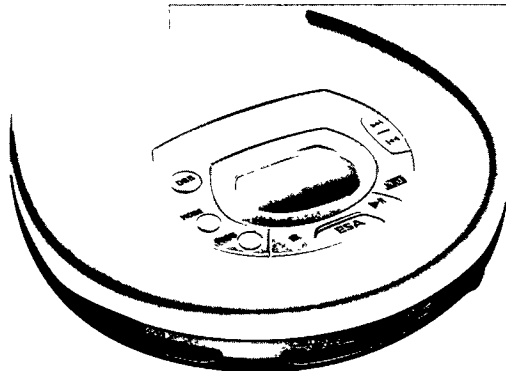


PHILIPS

AZ 7594 Portable Compact Disc Player

AZ 7595



Instructions for use
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na použitie
Használati útmutató



PHILIPS

MAGYARORSZÁG**Minőségstanúsítás**

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez2 x AA

Teljesítmény

maximális10 W

névleges4,5 W

készenléti állapotban2,8 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg0,225 kg

Befoglaló méretek

szélesség128 mm

magasság27,8 mm

mélység136,5 mm

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény100 mW PMPO
2 x 10 mW RMS

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

ČESKA REPUBLIKÁ**Vystraha!**

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Tento přístroj byl vyroben s největší pečlivostí a nejmodernějšími výrobními metodami. Jsme přesvědčeni, že vám bude bezchybně sloužit, pokud budete dodržovat pokyny v návodu. V případě jakékoli závady se laskavě obraťte na svého obchodníka nebo přímo na servisní organizaci firmy Philips. Dbejte též, aby vám prodávající řádně vyplnil záruční list.

Pokud by však byly na přístroji shledány cizí zásahy, nebo byl obsluhován v rozporu s pokyny v návodu, záruční nároky zanikají. Záruční doba je dvanáct měsíců ode dne prodeje.

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

DISPLAY

NEXT

DBB

PREVIOUS

MODE

PLAY / PAUSE

PROGRAM

ESA/PSM

OPEN

STOP

LINE OUT/REMOTE Ⓜ

VOLUME

HOLD / RESUME

4.5V DC

OPTICAL OUT/LINE OUT

TYPEPLATE

English

Controls	6	Operation	12-16
Power Supply	7-8	General information	17
Connections	9-11	Troubleshooting	18-19

English**Русский**

Кнопки управления.....	20	Работа.....	26-30
Питание	21-22	Общая информация	31
Соединения.....	23-25	Устранение неисправностей	32-33

Русский**Polski**

Opis przełączników	34	Użytkowanie.....	40-44
Zasilanie.....	35-36	Informacje ogólne	45
Połączenia	37-39	Usuwanie usterek.....	46-47

Polski**Česky**

Ovládací tlačítka	48	Používání přístroje	54-58
Napájení.....	49-50	Všeobecné informace	59
Přípoje	51-53	Přehled možných závad	60-61

Česky**Slovensky**

Ovládacie gombíky.....	62	Používanie prístroja	68-72
Napájanie.....	63-64	Všeobecné informácie	73
Přípoje	65-67	Přehľad možných chýb.....	74-75

Slovensky**Magyar**

Kezelőgombok	76	A készülék használat.....	82-86
Feszültségellátás	77-78	Általános tudnivalók	87
Csatlakoztatások.....	79-81	Hibakeresés	88-89

Magyar

- DISPLAY**показывает различные режимы проигрывания, звуковые дорожки и время.
▶▶.....переход через дорожки и поиск в направлении вперед.
◀◀.....переход через дорожки и поиск в направлении назад.
VOLUMEрегулировка уровня громкости на гнезде наушников.
RESUME/HOLDактивирует функцию RESUME и/или функцию HOLD (блокирование всех кнопок).
MODE ○выбор различных режимов проигрывания: SHUFFLE→SHUFFLE REPEAT ALL→REPEAT→REPEAT ALL→SCAN→выключение.
PROG P.....занесение звуковых дорожек в память и просмотр программы.
DBBДинамическое басовое усиление: увеличение басовой отдачи. DBB 1→DBB 2→DBB 3→выключение.
 Нажмите эту кнопку и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 3 секунд для того, чтобы выключить/ включить акустическую обратную связь.
STOP ■остановка проигрывания компакт-диска, стирание различных установок, выключение проигрывателя компакт-дисков и активирование зарядки.
OPEN.....открытие крышки проигрывателя компакт-дисков.
▶||начало и пауза проигрывания компакт-диска.
ESA / PSMЭлектронное поглощение тряски представляет собой буферную память для непрерывного звука/Режим экономии энергии предназначен для максимального времени проигрывания при питании с батареей.
 ESA→PSM→выключено
LINE OUT/
REMOTE ⓄГнездо для наушников и дистанционного управления (3,5 мм).
OPTICAL OUTдля соединения проигрывателя CD к (оптическому) цифровому/аналоговому входному гнезду на усилителе или цифровом магнитофоне с помощью оптического кабеля или сигнального провода
4,5 V DCГнездо для внешнего источника питания.

Примечания: - После работы кнопок дисплей подсвечивается на протяжении нескольких секунд.

- Обратная связь статуса (например, PAUSE, батареи разрядились и т.д.) и работа кнопок сопровождается акустическим сигналом через наушники.

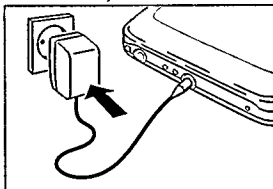
Сетевой адаптер (поставляется в комплекте или по опции)

Сетевой адаптер AY 3160 на 4,5 В/400 мА постоянного тока, с положительным полюсом в центральном штыре.

- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Соедините сетевой адаптер с гнездом проигрывателя для постоянного тока на 4,5 В и к настенной розетке.

Примечание: - Пользуйтесь только адаптером типа AY 3160, другие адаптеры могут повредить устройство.

- При использовании адаптером нет акустической обратной связи.
- Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.



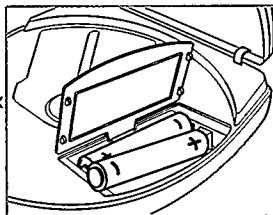
Русский

Батареи типа LR6, UM3 или AA (поставляется в комплекте или по опции)

Откройте кассетное отделение и вставьте 2 щелочные батареи или заряжаемый комплект батарей.



Обычное время проигрывания при нормальных условиях:

- Щелочные батареи: 15 часов (функция ESA отключена)
12 часов (функция ESA включена)
18 часов (функция PSM включена)



Удалите батареи, если они разрядились или если вы не пользуетесь устройством на протяжении продолжительного времени.

Примечание: Состояние батарей показывается на дисплее:

- Батареи полностью заряжены: нет индикации.
- Слабые батареи: символ  мигает. Этот символ не появляется, если вы пользуетесь заряжаемыми батареями.
- Батареи разрядились: символ  мигает и на дисплее появляется сообщение *Б.Р.Э.т.*
- Замените батареи или подсоедините сетевой адаптер.



Батареи содержат химические вещества, следовательно их следует выбрасывать соответствующим образом.

Зарядка батарей Philips без их извлечения

(поставляется в комплекте или по опции)

Комплект батарей AY 3360 NiMH/AY 3361 NiCd для зарядки без извлечения. Батареи могут быть заряжены, если подсоединен сетевой адаптер, устройство выключено и вы нажмете кнопку STOP ■.

Русский

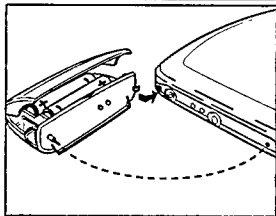
- Индикация на дисплее во время зарядки: *CHARGE* и знак  .
Приблизительное время зарядки батарей: 5,5 часов (NiMH)
3,5 часов (NiCd).
- Индикация на дисплее при полной зарядке: *FULL* и знак  .

Примечания: - Пользуйтесь заряжаемым комплектом батарей Philips, т.к. другие заряжаемые батареи не могут быть заряжены прямо в устройстве.
- С целью обеспечения продолжительного срока использования батарей зарядка будет автоматически прервана при высокой температуре окружающей среды (индикация дисплея: *HT*).

Коробка для батарей (поставляется в комплекте или по опции)

Подсоедините коробку для батарей AY 3770 к проигрывателю CD и вставьте 2 щелочные батареи.

Для максимального времени проигрывания (примерно 40 часов) пользуйтесь новыми щелочными батареями в коробке для батарей и в проигрывателе CD. Не пользуйтесь заряжаемыми батареями в комбинации с щелочными батареями.

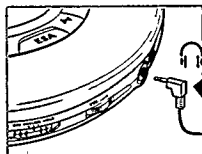


Примечание: - Комплект заряжаемых батарей не может быть использован в коробке для батарей.

Соединение наушников (поставляются в комплекте)

Соедините поставляемые в комплекте наушники со штырем LINE OUT/REMOTE Ω .
AY 3675

Примечание: Пользуйтесь этим штырем также и для соединения вашей системы HiFi (сигнальный провод) или автомобильного радио (адаптерная кассета или сигнальный провод). В обоих случаях громкость проигрывателя компакт-дисков следует установить в положение 8.



Русский

Соблюдайте осторожность при пользовании наушниками

Безопасность слуха: Не слушайте устройство на большой громкости.

Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.

Безопасность движения: Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

СОЕДИНЕНИЯ

Соединения дистанционного управления (поставляется в комплекте или по опции)

Проводное дистанционное управление AY 3764

Проводное дистанционное управление AY 3765 LCD

Кнопки на датчике дистанционного управления имеют те же функции, как и соответствующие кнопки на проигрывателе CD.

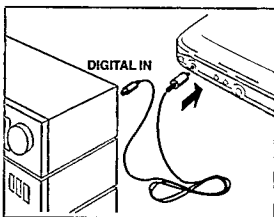
VOLUME: для регулировки главной громкости, которая была установлена (позиция 8) с помощью ручки громкости на проигрывателе CD.

- 1 Выключите проигрыватель CD (нажмите кнопку STOP ■ два раза).
- 2 **Прочно** соедините дистанционное управление к штырю LINE OUT/REMOTE ↺ проигрывателя CD.

Русский

Optical Out / Line Out (не для всех моделей)

- 1 Подсоедините устройство к внешнему источнику энергии.
- 2 Отрегулируйте громкость вашей стереосистемы.
- 3 Подсоедините (оптический) сигнальный провод (поставляемый в комплекте или по опции) к гнезду OPTICAL OUT / LINE OUT проигрывателя CD и гнезду DIGITAL IN (OPTICAL) / AUX другого устройства (усилителя, цифрового кассетного отделения и т.д.)
- 4 Отрегулируйте звук с помощью кнопок стереосистемы.



Примечание: При подсоединении к OPTICAL OUT функция ESA/PSM отключается.

→ На дисплее показывается: LINE

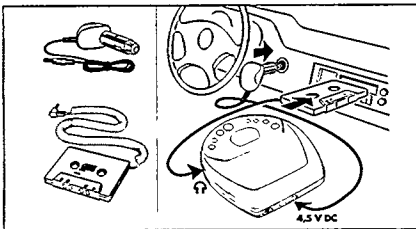
СОЕДИНЕНИЯ

Соединения для использования в автомобиле (поставляется в комплекте или по опции)

AY 3545 - преобразователь автомобильного напряжения (4,5 В/600 мА, постоянный ток, положительный полюс в центральном штыре)

AY 3501 - автомобильная адаптерная кассета.

- 1 Выберите безопасное место для проигрывателя компакт-дисков на горизонтальной и стабильной поверхности, без вибрации, там, где он не представляет опасности для водителя и пассажиров и не мешает им.
- 2 Соедините вилку постоянного тока преобразователя напряжения в гнездо



- постоянного тока вашего проигрывателя компакт-дисков *(только для автомобильной батареи 12 В, с отрицательным заземлением)*.
- 3 Вставьте преобразователь напряжения в гнездо для зажигалки. При необходимости почистите зажигалку для того, чтобы получить хороший электрический контакт.
- 4 Уменьшите громкость и **выключите функцию автоматического переворачивания кассет** вашего автомобильного радиомагнитофона.
- 5 Подключите вилку адаптерной кассеты к гнезду LINE OUT/REMOTE проигрывателя компакт-дисков.
- 6 Осторожно вставьте адаптерную кассету в кассетное отделение автомобильного радио.
- 7 Убедитесь в том, что шнур не мешает вам при вождении автомобиля.
- 8 Включите проигрыватель компакт-дисков, установите ручку громкости в положение 8 и отрегулируйте звук с помощью ручек автомобильного радио.

Для того, чтобы удалить адаптерную кассету, нажмите кнопку выдачи автомобильного радио.

Удалите преобразователь напряжения из гнезда зажигалки, если вы не пользуетесь проигрывателем компакт-дисков.

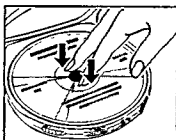
Примечания относительно использования в автомобиле:

- Предохраняйте устройство от отопления автомобиля или прямого солнечного света (например, летом в паркующейся машине).
- Если в вашем автомобильном радио имеется гнездо LINE IN, то лучше пользоваться им для соединения радио в автомобиле вместо использования адаптерной кассеты. Соедините сигнальный провод с этим гнездом LINE IN и штырем LINE OUT/REMOTE проигрывателя компакт-дисков.

Русский

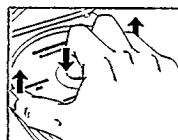
Вставление компакт-диска

- Осторожно нажмите на центральную часть компакт-диска таким образом, чтобы он встал на втулку.



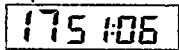
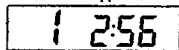
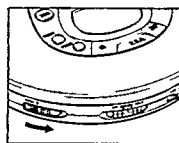
Удаление компакт-диска

- Держите компакт-диск за края и осторожно нажмите на втулку.



Проигрывание компакт-диска

- Откройте крышку, нажав на переключатель OPEN, находящийся на боковой стороне.
- Вставьте аудио компакт-диск печатной стороной вверх. Нажмите на левой стороне для того, чтобы закрыть крышку.
- Нажмите кнопку ►|| для того, чтобы начать проигрывание компакт-диска.
 - На дисплее показывается: (пример)
1 = данная звуковая дорожка /
2:56 = время, прошедшее с начала проигрывания данной звуковой дорожки.
- Отрегулируйте звук с помощью ручек VOLUME и DBV.
- Прекратить проигрывание компакт-диска можно путем нажатия кнопки ►||. Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку ►|| еще раз.
 - На дисплее показывается: время данной позиции (мигает).
- Нажмите кнопку STOP ■ для того, чтобы прекратить проигрывание.
 - На дисплее показывается: (пример)
17 = общее количество звуковых дорожек /
51:06 = общее время проигрывания.



Если вы нажмете кнопку STOP ■ еще раз, вы выключите устройство.

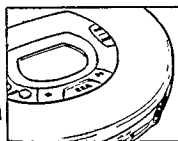
Примечания: - Если ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении 10 секунд, устройство автоматически выключится.
- Проигрывание переписываемого CD начинается с небольшой задержкой.



Выбор другой звуковой дорожки:

Кратковременно нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ один/несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной/предыдущей или последующей звуковой дорожки.

- На дисплее показывается: номер выбранной звуковой дорожки.
- В ходе проигрывания: проигрывание компакт-диска продолжается автоматически с выбранной звуковой дорожки.
- В позиции остановки: нажмите кнопку ▶▶ для того, чтобы начать проигрывание.



Поиск определенного пассажа в ходе проигрывания компакт-диска:

- 1 Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы найти определенный пассаж в направлении вперед или назад.
 - По истечении 2 секунд начнется поиск на большой скорости.
- 2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный пассаж.

Примечание: В режиме SCAN поиск невозможен.

На данном проигрывателе CD могут проигрываться диски аудио различного типа, включая записываемые CD и переписываемые CD. Не пытайтесь проигрывать диски CD-ROM, CD-I, CDV или компьютерные CD.

Примечание: Надпись NF d 15C на дисплее свидетельствует о том, что данный CD следует закончить на магнитофоне CD перед тем, как проиграть его на данном проигрывателе CD.

MODE ○ – различные режимы проигрывания

Нажав кнопку MODE ○, вы можете успешно активировать следующие режимы проигрывания:

SHUFFLE: Звуковые дорожки проигрываются *в случайной последовательности* до тех пор, пока все дорожки не будут проиграны один раз.

SHUFFLE REPEAT ALL: Все звуковые дорожки будут проиграны *повторно в случайной последовательности* до тех пор, пока будет включен этот режим.

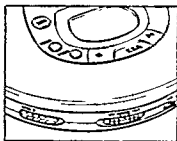
REPEAT: Данная звуковая дорожка будет проигрываться *повторно* до тех пор, пока не будет включен этот режим.

REPEAT ALL: CD проигрывается *повторно* до тех пор, пока вы не выйдете из этого режима.

SCAN: Каждая звуковая дорожка сканируется на протяжении 10 секунд до тех пор, пока будет включен этот режим или пока все звуковые дорожки не будут проиграны один раз.

Нажмите кнопку MODE ○ для того, чтобы отключить все режимы.

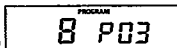
- ➔ Выбранный режим проигрывания показывается на дисплее.
- ➔ В ходе проигрывания: проигрывание компакт-диска продолжается автоматически в выбранном режиме проигрывания.
- ➔ В остановленном положении: нажмите кнопку ►|| для того, чтобы начать проигрывание компакт-диска.



PROG P – программирование звуковых дорожек (не более 99 звуковых дорожек)

- 1 Выберите нужную звуковую дорожку с помощью кнопок PREV ◀◀ или NEXT ▶▶.
- 2 Как только нужная звуковая дорожка появится на дисплее, нажмите кнопку PROG для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.

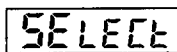
→ На дисплее показывается: номер звуковой дорожки / P / общее время проигрывания занесенных в память звуковых дорожек, например



Русский

Примечание:

- Если вы нажмете кнопку PROG и звуковые дорожки не выбраны, то на дисплее появляется надпись SELECT.



Проигрывание программы:

Если звуковые дорожки были выбраны вами в режиме STOP, нажмите кнопку PLAY/PAUSE ▶▶.

Если звуковые дорожки были выбраны вами в ходе проигрывания компакт-диска, то сначала следует нажать кнопку STOP ■, а затем - кнопку PLAY/PAUSE ▶▶.

- На дисплее показывается: PROGRAM.
- Ваша программа будет проиграна в выбранном режиме проигрывания (например, SHUFFLE).

Просмотр установок:

Нажмите кнопку PROG на протяжении более 2 секунд.

- На дисплее показывается: каждая успешно занесенная в память звуковая дорожка кратковременно мигает на дисплее.

Стирание программы в режиме STOP:

Нажмите кнопку STOP ■ для того, чтобы стереть программу.

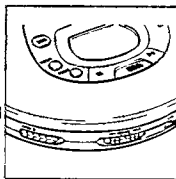
- С дисплея исчезает надпись PROGRAM и ваша программа стерта.
- На дисплее кратковременно появляется надпись CLEAR.

Примечание: При прекращении подачи электроэнергии или открытии крышки программа стирается.

ESA – электронная память для поглощения тряски PSM – Режим экономии энергии

Нажмите кнопку ESA несколько раз для того, чтобы переключиться на следующее: ESA→PSM→выключено.

- На дисплее появляется символ ESA/PSM.
- Память функции ESA непрерывно заносит в память последующие данные компакт-диска, которые должны будут проигрываться. За счет этого предотвращается проскакивание звука из-за тряски и вибрации.
- Продолжительная тряска и вибрация могут полностью опустошить память ESA и проигрывание компакт-диска может прекратиться.



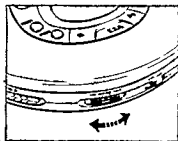
Русский

Примечание: При включении и выключении функции ESA/PSM проигрывание компакт-диска будет запаздывать или будет кратковременно прервано.

RESUME / HOLD

RESUME – проигрывание с того места, где вы остановились

- 1 Включите функцию RESUME путем переключения выключателя RESUME/HOLD в центральное положение.
- 2 Если вы остановили проигрывание компакт-диска путем нажатия кнопки STOP ■, то последнее положение проигрывания будет занесено в память.
- 3 Нажмите кнопку ►|| для того, чтобы продолжить проигрывание компакт-диска из того положения, в котором проигрывание было остановлено.



HOLD – отключение всех кнопок

Включите функцию HOLD путем переключения выключателя RESUME/HOLD в самое правое положение.

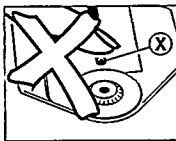
- Теперь все кнопки заблокированы до тех пор, пока вы не отключите эту функцию. Если вы нажмете какую-либо кнопку (за исключением кнопки OPEN), то на дисплее появится надпись HOLD.

Примечание: - В положении HOLD функция RESUME автоматически включается.

- При открытии крышки отделения вся информация относительно последнего положения проигрывания стирается.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Не прикасайтесь к линзам (X) проигрывателя компакт-дисков!
- Предохраняйте проигрыватель компакт-дисков, батареи или компакт-диски от попадания дождя, влаги, песка, пыли, чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или от попадания прямых солнечных лучей.



- Если проигрыватель компакт-дисков внезапно перенесен из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание компакт-диска невозможно. Оставьте проигрыватель компакт-дисков в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.

- Проигрыватель компакт-дисков следует чистить с помощью слегка увлажненной мягкой замши. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь корродирующий эффект.



- Извлекайте диски только за края и складывайте их обратно в футляры после использования.
- Чистить диски следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Средство для чистки может повредить диск!
- Если новый компакт-диск невозможно вставить на втулку, то из центрального отверстия следует удалить небольшие заусеницы с помощью карандаша или подходящего инструмента.



- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя компакт-дисков могут привести к неисправной работе устройства.

Русский

Информация по охране окружающей среды

- Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.
- Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы.

Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Русский

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Нет энергии или проигрывание компакт-диска не начинается Дисплей: нет показания	Батарей	
	Батарей вставлены неправильно	Вставьте батареи правильно
	Использование новых батарей	Нажмите кнопку ►
	Батарей разрядились	Замените/ зарядите батареи
	Контактные штыри загрязнились	Почистите штыри тряпкой
Сетевой адаптер	Слабое соединение	Подсоедините адаптер надежно
	Использование в машине	
	На зажигалку не поступает напряжение, если зажигание не включено	Включите зажигание или вставьте батареи
Проигрывание компакт-диска не начинается или прерывается	<i>Активирована функция HOLD</i>	<i>Выключите функцию HOLD</i>
	Крышка отделения для компакт-дисков закрыта ненадежно	Закройте крышку надежно
	Конденсация влаги	Оставьте проигрыватель в теплом окружении, пока влага не испарится
Дисплей: нет индикации или надпись <i>no disc</i>	Компакт-диск не вставлен или вставлен неправильно	Вставьте компакт-диск этикеткой вверх
	Компакт-диск сильно поцарапан	Пользуйтесь другим компакт-диск
	Компакт-диск загрязнен	Почистите компакт-диск
Заряджение батарей в устройстве не выполняется, на дисплее нет надписи CHARGE	Использование неподходящих батарей	В устройстве может быть заряжен только комплект батарей
	Контакты загрязнились	Почистите их тряпкой
Проигрывание с первой звуковой дорожки не начинается	Активированы функции RESUME, SHUFFLE или PROGRAM	Выключите функции RESUME, SHUFFLE или PROGRAM

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Общая неисправность	Электростатический разряд при использовании через проигрыватель компакт-дисков	Отсоедините устройство от питания или достаньте батареи на несколько секунд
	Активирована функция PAUSE	Нажмите кнопку ►
Звук нет или плохое качество звука	Слабые или неправильные соединения	Проверьте соединения
	Громкость установлена на минимум	Отрегулируйте громкость
	Наушники одеты неправильно	Следите за обозначениями L (левый) и R (правый)
	Штырь наушников загрязнен	Почистите штырь наушников
	Сильные магнитные поля вблизи проигрывателя компакт-дисков	Измените положение проигрывателя или его соединения
	Использование в автомобиле	
	Сильная вибрация	Выберите другое место для устройства
	Адаптерная кассета вставлена неправильно	Вставьте адаптерную кассету правильно
	Температура в машине слишком высокая/низкая	Подождите, пока проигрыватель компакт-диска достигнет соответствующую температуру
	Зажигалка/гнездо слишком загрязнены	Почистите зажигалку/гнездо
Неправильное направление проигрывания функции автоматического переворачивания кассеты в магнитофоне автомобиля	Измените направление автоматического переворачивания	
Гудение или шум в машине	Неподходящее входное гнездо в радиоприемнике автомобиля	Пользуйтесь адаптерной кассетой
Неисправности в работе дистанционного управления	Дистанционное управление ненадежно подсоединено к гнезду LINE OUT/REMOTE	Проверьте соединения



Данные о произведенном ремонте: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись _____

Штамп сервис-центра _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись _____

Штамп сервис-центра _____

№ талона (Card #) _____



PHILIPS

РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работ. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причём исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальноными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, поваливших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использование изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батареек, защитных экранов, комплектной мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченными сроками использования;
- г) ремонта или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров.

д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанного в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделия, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филлипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филлипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1-5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2-7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитроны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокассеты и переносные видеостроительств, радиотелефоны (беспроводные), цифровые готовые телефоны и аппарата игрового назначения.

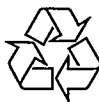
Фирма Филлипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филлипс

Факс: (095)755-69-23

English

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



CLASS 1
LASER PRODUCT